

Forfatter: Grundtvig, N. F. S.

Titel: Zions Sang

Citation: Grundtvig, N. F. S.: "Zions Sang", i Grundtvig, N. F. S.: *Grundtvigs værker*, Faculty of Arts, Aarhus University. Onlineudgave fra Grundtvigs Værker:
https://tekster.kb.dk/text/gv-1825_422_1-com-shoot-idm60.pdf (tilgået 20. april 2024)

Anvendt udgave: Grundtvigs værker

Ophavsret: Materialet er dedikeret til public domain. Du kan kopiere, ændre, distribuere og fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs CC0-erklæringen](#)

En del af punktcommentarerne og bibelstedshenvisningerne i læseteksten er udarbejdet på grundlag af oplysninger i Grundtvig: *Sang-Værk. Varianter, noter og registre* (1956-1964) og Kjærgaard: *Salmehåndbog* (2008).

endnu.

tænke på, henvende opmærksomheden imod; mindes.

bedømmelser, meningstilkendegivelser.

endnu.

her: billede på gudstjenestens lovsang; harpen bruges ved salmesang i Bibelen, f.eks. i Sl 33,2 og Åb 5,8-9.

endnu.

kristent bryst.

tillige, også.

her: billede på den himmelske, evige gudstjeneste; egl. klangen fra englelignende væsener, der står nærmest Guds trone, mens de synger "Hellig, hellig, hellig" til harpespil; jf. også Åb 4,8-9.

trods; spot (imperativ pluralis).

larm (imperativ pluralis).

edomitter, folkeslag i Østjordanlandet; identificeret som efterkommere af Esau if. 1 Mos 36,8-9.

lav (imperativ pluralis).

Både ulv og ørn er ådselædere, jf. Job 39,30-33 og Matt 24,28 (Biblia 1787).

her: billede på gudstjenestens lovsang; harpen bruges ved salmesang i Bibelen, f.eks. i Sl 33,2 og Åb 5,8-9.

gøres (der) klar til.

klangen af basuner; den lyder i de sidste tider ved Herrens genkomst på dommens dag, jf. Matt 24,31 og f.eks. Åb 1,10 og 8,6.

saml (imperativ pluralis).

endog, endogså.

ikke engang sten lagt på sten ladet tilbage.

her: Kristus, jf. Matt 21,42 og Sl 118,22; jf. også Es 28,16; egl. grundstenen i et hushjørne.

sky med regndråber; tårer, der ligger som en sky for øjnene.

således.

skal hænge (optativ).

øjebryn.

Zions Bjerg; Kristus; se uddybning i indledningen, afsnittet "Billedsprog".

dvs. fagre, smukke, skønne.

pagtstegn; regnbuehinde; se uddybning i indledningen, afsnittet "Billedsprog".

anbragte.

sollys; solskinnets glans.

vores stemme hurtigt frigøres (til).

bestemmelse.

lysende, strålende (efterstillet adjektiv).

Grundtvig, N. F. S., *Grundtvigs værker*,

tag.

også.

dvs. sylden, grundvolden (overført betydning); her: Jesus Kristus, jf. 1 Kor 3,11; egl. fundamentet af sten under en bygning.

under Guds beskærmelse (bibelsk sprogbrug).

bygger op; bor.

Zions Bjerg; Jesus Kristus; se uddybning i indledningen, afsnittet "Billedsprog".

løfte, hæve.

lavt som en hytte.

i modsætning til.

undselige, tilbageholdende.

urter med lyseblå blomster; noget, som bærer præg af beskedenhed, troskyldighed og danskhed (Grundtvigs sprogbrug).

ophøjede, højtliggende; himmelske.

det jordiske; mennesket.

lille rum til kirke eller forsamlingssted.

beskedne, uanselige bolig.

tidligt (i livet).

bøjeligt; ydmygt.

i livmoderen, jf. at Kristus fødtes som menneske, Luk 2,6-7; evt. på moders skød.

også.

holde nadver, jf. indstiftelsen af nadveren, Matt 26,26-28.

æsel.

dvs. okse.

bliv (imperativ pluralis).

kaster.

altid; gang på gang.

trange, smalle, jf. Matt 7,14.

styrtet sammen.

oplyses; herliggøres.

mennesket, jf. 1 Mos 2,7 og 3,19.

Anvendt litteratur

- *Biblia, / Det er / Den ganske Hell. Skriftes / Bøger, / Ved / Hans Kongl. Majests. / Vor allernaadigste Arve-Herres / Kong Christian / Den Syvendes / Christelige Omsorg, / med Fliid og efter Grund-Texten efterseete og rettede ? [sic] saa / og med mange Paralleler og udførlige Summarier forsynede* (1787). København
- Grundtvig, N.F.S. (1944-1964) *Grundtvigs Sang-Værk*, bind 1-6; bind 6: (1956-1964) *Sang-Værk*.

Grundtvig, N. F. S., *Grundtvigs værker*,

Varianter, noter og registre, udg. af Uffe Hansen, Ejnar Skovrup, Th. Balslev & Ernst J. Borup.
København

- Kjærgaard, Jørgen (2008) *Salmehåndbog*, 1-2; bind 2: *Salmekommentarer – til salmerne i Den Danske Salmebog 2002*. København